

**CONTRATO ENTRE LA CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL CAAGUAZU Y LA FIRMA SAMAS S.A**

Entre la **CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL CAAGUAZÚ**, domiciliada en las calles Tuyutí y Serafina Dávalos de la ciudad de Cnel. Oviedo, República del Paraguay, representada para este acto por la **ABOG. LILIAN BEATRIZ SERVIAN MELGAREJO, con C.I. N°: 2.047.918**, denominada en adelante la **CONTRATANTE** por una parte y por la otra la firma **SAMAS S.A, RUC N°80025045-1**, domiciliada en Cerro Cora N° 513 e/ Paraguari y México, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el **Sr. Cesar Augusto Armele Maluff**, con Cédula de Identidad N° 531.714, según Esc. Púb. N° 16 de 06 de agosto de 2020; denominada en adelante el **PROVEEDOR**, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO DE PROVISION DE BIENES", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

**1. OBJETO**

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria: Licitación de Menor Cuantía Nacional, PAC ID N° 446.262 ADQUISICIÓN DE HILOS Y BANDERAS.

**2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO**

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- a. Contrato y sus adendas o modificaciones;
- b. El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- c. Los datos cargados en el SICP;
- d. La oferta del proveedor;
- e. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

**3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO.**

Los documentos adicionales del contrato son:

- a) Garantía bancaria o Póliza de Seguros.

**4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 446.262

**5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.**

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Licitación de Menor Cuantía Nacional PAC ID N°: 446.262 PARA ADQUISICIÓN DE HILOS Y BANDERAS, convocado por la Circunscripción Judicial de Caaguazú. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N°: 96 y 123.

**6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.**



*Lilian B. Servian M.*  
**Abg. Lilian B. Servian M.**  
Presidenta  
Circunscripción Judicial de Caaguazú

*César Augusto Armele Maluff*  
**SAMAS S.A.**  
RUC: 80025045-1

| N°/<br>Orden | Item<br>N°/<br>Lote | Descripción  | Marca           | Procedencia | Unidad<br>de<br>Medida | Canti<br>dad | Precio<br>Unitario | Monto<br>Total     |
|--------------|---------------------|--|-----------------|-------------|------------------------|--------------|--------------------|--------------------|
| 1            | 1                   | <b>PABELLÓN NACIONAL MEDIANO:</b> Pabellón Nacional mediano con escudos 1,50 mts x 0,90 mts, para exterior, en tela Diolen o Gabardina con escudo aplique en el anverso y reverso de 24 cm de diámetro. Los Escudos deberán estar confeccionados de acuerdo al decreto N°: 1400 emanada de la Presidencia de la República de fecha 15/07/2013 en cuanto a los colores y diseños de los mismos en los pabellones, tanto en el anverso como en el reverso. Deberá incluir 3 pares de cintas para sujetar, distribuidos proporcionalmente en uno de los extremos de 20 cm de largo c/u confeccionado con el mismo material de la tela.- | SWAND           | NACIONAL    | UNIDAD                 | 11           | 95.900             | 1.054.900          |
| 2            | 2                   | <b>PABELLÓN NACIONAL GRANDE:</b> Pabellón Nacional grande con escudos 2,50 mts x 1,50 mts, para exterior, en tela Diolen o Gabardina con escudo aplique en el anverso y reverso de 28 cm de diámetro. Los Escudos deberán estar confeccionados de acuerdo al decreto N°: 1400 emanada de la Presidencia de la República de fecha 15/07/2013 en cuanto a los colores y diseños de los mismos en los pabellones, tanto en el anverso como en el reverso. Deberá incluir 3 pares de cintas para sujetar, distribuidos proporcionalmente en uno de los extremos de 20 cm de largo c/u confeccionado con el mismo material de la tela.-   | SWAND           | NACIONAL    | UNIDAD                 | 14           | 130.900            | 1.832.600          |
| 3            | 3                   | <b>HILO FERRERERIA GRUESA:</b> Tipo ferretería en carrete grande de 5 cabos.   | GREEN<br>COTTON | NACIONAL    | UNIDAD                 | 12           | 33.900             | 406.800            |
| 4            | 4                   | <b>PIOLÍN PARA MASTIL:</b> En madeja de 10 m X 3 mm  | GRILLON         | BRASIL      | UNIDAD                 | 20           | 25.900             | 518.000            |
| <b>TOTAL</b> |                     |  |                 |             |                        |              |                    | <b>3.812.300.-</b> |

El monto total del presente contrato asciende a la suma de **Gs. 3.812.300 (tres millones, ochocientos doce mil, trescientos guaraníes)**.

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

#### **7. VIGENCIA DEL CONTRATO.**

El plazo de vigencia de este Contrato es: Desde la firma hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

#### **8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.**

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

#### **9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.**

La administración de éste contrato estará a cargo de:

Abg. Cristian Duarte, Administrador de Contratos de la Circunscripción Judicial Caaguazú.

El Administrador de Contratos, de la Circunscripción Judicial de Caaguazú, tendrá a su cargo la Fiscalización permanente del cumplimiento de las obligaciones emergentes de esta Contratación y participará de las inspecciones y pruebas que correspondan.

#### **10. FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.**



Abg. Lilian B. Servian M.  
Presidenta  
Circunscripción Judicial de Caaguazú

César Augusto Armele Maluff  
SAMAS S.A.  
RUC: 80025045-1

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

**11. MULTAS.**

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

**12. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

**13. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

**14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN**

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

**15. IDIOMA DEL CONTRATO**

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.




*Aug. Lilian B. Servian M.*  
Presidenta  
Circunscripción Judicial de Caaguazú

*César Augusto Armele Maluff*  
**SAMAS S.A.**  
RUC: 80025045-1


En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

**16. SUSCRIPCIÓN**

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben en 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Cnel. Oviedo, República del Paraguay, al (los) *diecinueve* día(s) del mes de *agosto* y año 2.024.-

Firmado por  ..... Contratante.

*Ing. Lilian B. Servian M.*  
Presidenta  
Circunscripción Judicial de Caaguazú



Firmado por ..... Proveedor.

*César Augusto Armele Maluff*

